

ستا نسلافسکی له تازترین پرتژای شانډی ژدا.. نیهاد جامی

له گڼو سره دانی جی نگی سارد له ۱۹۶۴ شانډی ژ لایان ناریانا منځکین دام زرا، هر له و سا دا شانډی گری به رزواری بچوکیان نمایش کرد، ئو و سر تای د رگای به شانډی کی نو له کردنو و ک له گڼی اگوزرو چ نی تی کارکردنو و له دژی دام زراو سون تی کان دست به کاری شانډی بکن، تا د گات به دوا نمایشان ک سا رابردو و نمایشکرا، چیر کی دام زرانندن و قس کردن له ت و او و نمایشکانیان باب تی کی سرب له د ب ت و له ر دا ناکرت قس له بار و بکن و به ناچاری هید گرین به د رف تی تر، ئو و م به ستمان له نووسین دا له سر دوا ه مین نمایشی ئم شانډی قس بکن.

له نام ی کی شانډی ر ژ ئماژ به ئو و د کرت ک و ا سا ی ۲۰۱۸ میوانداری د ره ډر به ری لپاچ کراو، ئ مجار شیان بانگه شتی شان کار کی تر کرا به ئو و له گڼو شانډی ژ کار بکات، بانگه شتکردنی نو س رو د ره ډر کی ئ مریکی به باس کردن له شانډی ستانسلافسکی به خی پرس کی گرنگی شانډی، کار ک جی ه و و ست و پرس یار کردن، به تایب ت ئو و کار ت و او ئو و دید با و ی ا نردووی شان ک ت ک د شک ډت له ووی راگوز ر ک له ناو ت ک ستدا ک و ا له سر ت ای کار کردن شانډی ژ د رد ک و ت، ه لبت ئم شانډی به پی سا کان کاری له گڼو د ره ډر ی جیاواز کردو و دیدی به شانډی گ ش ی کردو و، به ی نو س ر و د ره ډر ی ئ مریکی یشارد نیلسن (۱) میوانداری کرا تا تاز ترین کاری له گڼو ئ کت رانی شانډی ژ نمایش بکات، کار ک ش شانډی نام ی ک بوو له ژ ر ناو نیشانی «ژیانی ئم له هون ردا» (۲) له چ ن دین ئاستی جیاواز جی گرنگی و بای له، د ق ک ناریانا منوشکین و ریگ راو به س ر زمانی ف ر نس ی و له کت ب کدا چا پکراو (۳)

شانډی نام ک باس له گشت هون ری ک ی شانډی هون ری م سک د کات، کا ت ک سا ی ۱۹۲۳ له سالیادی بیست و پننج مینی تیپ ک س ف ر د ک کن به ر و ئ مریکا، به ی کار کت رو ناو کانی و ک خی له شانډی نام ک دا به کار ه ناو ت و، ت نا ن ت ستانسلافسکی و ک د ره ډر ئ ویش له ناو ووداو ک اندای، له پا ئ لگای خ ش و یست و هاوس ری چ خ ف و کار کت ر ک نیر.

شان نام کے بریتے لے شش دیم،ن، دیم نی سیم دوو بےش، بےھی
 ئوئی لےسر دوو بیر کے کار دےکات، دوو نام ہی بے سر تا و
 کے تایی، کے زیاتر پیامی استوخ بے بینر بے تگیشتن
 لے بیر کے ی نما یش و ئے نجامی کار کے.

رووداو کان هره موویان لیک شوون وو ددن، که هی ناخواردن، لیم نی یکه مدا هاتنی تیپکه ی به ئمریکا، هم ولدا وند یکی وونمان به شان نامکه لا دروست دبته، باس لگفته ئیداری و کولتوریه کانیان دککن له ئمریکا، هندک له ئکتورکان کشیان لگل خاونی مایخانه ی شانکه هی، دیم نه که خای نی له کمیدیایک که لشان نامکانی چخف دبینین، ئوش گوانوئی نووسر به ئو دنیا ی، که چن کارکتورکانی چخف کاریگر ی کی گرنگیان له ناو زیاندا هی، وشکان چن به ناخیاندا یشتوو. شوناسی ووسی بوون به ئوان همیش له دیالگکاندا نگ دداته و، ئوش جیاوازی کولتوری ئو دوو کمم لگا جیاواز نیشان دده، بگشته شان نامکه د یوت گشته شان ی هونی ری مسکه بگتته و، لر دا توژینه ویکی ورد له بار ی ئو گشته دخونه و و دبینین، ئوی جیاوازی دروست دکات ئو وشوازو زمانی کارکه ی، هم له ددر وی توژینه وی نووسراو و سپاندنی دکیممنت له ناو ووداو کانداین، وک ئوی له ناو خودی زیاندا بین و ووداو کان وک شان نام له گماندا ددکن، لاستیدا بابته گشته کی هونی ری ئم شان ی.

گفتوگۆکان چەند قسە لێنان دروست کردن دەکەن، چاوەروانی کردن بـ
 نان خواردن، لەھەمان کاتدا گفتوگۆکان لەبارەی کارەکانی شانی ییەکان و
 شانەنامەکانی چەخەق و باس لەئێکتەرەکان کە لەتەمەنی هەشت سالی
 هاملەتی بینوو، بەگشتی ژبانی ئێوان بەناو شانەدا دەسۆرێت و.
 قسەکردن لەکەشە ئیداری و هونەرێکی کانی ئێم تێپ و تەنانەت سوور
 بوونی کەسەک لەئێمریکا بە بینینی ستانسیاسکی، دەبێتە بابەتی
 گفتوگۆی تێپەکان، ئێکتەرەکان بەرچاو وونیکی تەواو دەخەنە و،
 بەوی ئێمریکیەکان وایە سەیری دەکەن کە ئێو دەرھەندەرەکی ووسیە و
 دەوڵەتەند، ئێمە لەکەتایێکی کانی دیمەنی چوارم کاتەک لەناو ئێو
 گفتوگۆیەدا، هەمیشە بەنەهەنی نوێ ئاشنا دەبینین، لەگەشتی ئێو
 تێپ بە شیکاگۆی ئێمریکی.

[illegible]

للم سلفه ردا كاش كولتوري و سياسي و كس تي كانيان چي بوو. بهمان شهوي ستان سلافسكي، چخف كاريگر ريكي ديارى ل ناو شان نام كدا هيم، بام ئو نابيين، بكو قس كردن كان لباري شان نام كان و ب تايبت شان نامي س خوشك ك، ئو سرباري ئوي ئلگا بوردى باس لريان و نوسيند كاني دكات. سرباري ئوي ه نديك نهني چخف ل وووي پ يو ندي نوان زيانى خزانى وسات كاني نووسين دخرتت وو، ب تايبت ل باسكردنى خوشك كى چخف ك ب لشف فيك بوو.

ولك پشتر ئامازمان ب كرد شان نام ك ب نام يكي د ست پدكات و ب نام يكي ش ك تاي دت، نام كى ك تاي ك ريشارد د يخو ننت وو يانز سا ب س ر ووداو كاني تپ يوو، نام يكي ب ئيمزاي ستان سلافسكي ستايشي ش رشي ك م نيستي وووسي و حكوم ت كى دكات، بوي ئو نيشتمانپ رور و ولات و حكوم ت كى خى خش دوت، لگ ك تاي نام ك ستان سلافسكي لى نزيك د بتت وو، بام ريشارد د لت «ئو ئمى ن نووسيو، بام ناچار بوو ئيمزا ل س ر ئو نام ي بكات» نام ك د پچتت وو د يخاتت وو گيرفانى خ ي وو، دچتت وو لاي ئ كتر ركان، م سيقا و گرانى شان گري ك د ست پد كا ت وو، شان نام ك ش ك تاي دت.

ئو ك تايي و ك پاكان يكي ب سلفه ر كى ئمريكا و گشتى شان كى درك و توو، ب ئوي ك تاي به ه موو گومان و پرسيارك ب ننت ك شان گري س خوشك ل شيكاگى ئمريكا دروستى كرد، ئو كاريگر ري گرنگى شان گري ك حكوم تى شور ووي ستان سلافسكي ناچار ب و دكات، نام يكي ئاماد كراو ل لايان حكوم تت وو ئيمزا بكات ك ئو نووسيويتى، ننگ ئو پرس گرنگى تايبتى خى ه بت ل قس كردن و گفتوگ كاني ناو شان نام ك و پارتى ب لشف فيك ك للم شان نام يدا ئ كتر ركان گفتوگى ل بار وو د ك ن و ئامازمان د ب ستن وو ب خوشك كى چخف، (٤) بام چونك ل نمايش كى شيكاگ، ستان سلافسكي توانيتى ئو ل كردى د ره نان ووون بكاتت وو ب پي ئو ژينگ ئمريكاى دوور ل د سلاتى وووسي ئو كات، ب ي ت م ت ك دخرتت س ر ئو، چخف و ك ب گونا ه د رد ك و ت، بام ل لاي ريشارد نيلسن ه كار ك ب د خى خزانى چخف خى د گ ندرتت وو.

ل ر وو گرنگى ئم شان نام ي ل چ ندين ئاستى جياواز د رد ك و ت، ك ديار ئو ي ك م كاري نووس ر ب ف نسي نمايش بكرت، كار ك ل بنر تدا ب ئينگليزي نووسراو، كاتك ل گ م ن شكين باسى كار ك دكات، زام ندى ل س ر ئو نيشان د دات ك ميواندارى بكن تا بت ل شانى ل ل گ ئو نوان كاري تيا بكات، (٥) ه بت كار ك هاو كاتى س د سا ي گشتى شانى هونري م س ك ي

بە ئامېرىكا .

گەڭەلەشكەن ئۆي شەنەي ئۆز بە ستان سلاڧسكى، نىشاندا نى پاشگەزى بولۇپ ئۆي شەنەي ئۆز نىيە بە ئۆز مومۇنەكانى، ھەندەي گەڭەلەشكەن ئۆي بە گىرەنگى ستان سلاڧسكى لەھونەرى شەنەدا، بە تەيىت كە لەم شەنە نامەيەدا دىدى ئۆ دەرھەندەلەر لەگەڭ ئۆكتەرەكانى بە تىرەرى دەرھەنانە و شىكردەنە ئۆ تەكست باس دەكرەت، لەم گەڭەلەشكەن ئۆ واستىمان بە نىشان دەدات كە گەڭەلەشكەن ئۆ گەڭەلەشكەن ئۆ بە ناو بەنە ما زانستىكانى شەنە و لەھەمان كاتدا سەربارى ھەموو شەك، ناكەرە شەنە ئۆلى گىرەنگى ستان سلاڧسكى فەرامەش بەكات.

ھاودەنگى نەوان نىلسەن و شەنەي ئۆز كە بولۇپ ئۆي لەسەر خوانى شەنە نامەكە، گىرەنگى ستان سلاڧسكى لەو كە بولۇپ ئۆيەدا زىاتەر لە دىمەنى سەيەمدا دەيىنەن، كاتەك باسى ئۆكە دەكەن و ھەمويان لە دىالەگەكەدا بەشدارەن، شەوازەكە بە شىكردەنە ئۆي كارەكتەر، لەم دىمەنە ئۆ تەدەگەيت ستان سلاڧسكى لەئۆي شەنەيەكەيە ئۆ دەيەتە توۋىزىنە ئۆ لەبارەي ئۆيانە ئۆ بەكات، لەرەدا گەر خالەك شەنەي رەز بەدەرە ئۆي ئۆز مومۇنى كارەكردەنە لەئۆي فەرمى جىاوازە ئۆ و كارە بە ئۆ نەجام بەگەيەنەت، سەرەنەجام بە شىكردەنە ئۆي كارەكتەر دەگەرەتە ئۆ بە ستان سلاڧسكى لەئۆي ئۆم شەنە نامەيە ئۆ.

لەرەدا دوو خەي گىرەنگە لەپشت نووسىنى ئۆم شەنە نامەيە بە نووسەر و سەتاو، يەكەمىيان كارەدانە ئۆيەكى ئۆخلاقى بەرامبەر بەو تىپە شەنەيەكە سەد سە پەشتەر چوونەتە و تەكەي، بەپەي دەكەمەنتەكان كە لەوتارەكەدا بەدوای شەنە نامەكە نووسىويەتى و لەكتەبەكە لەگەڭ وتارەكى مەشكىنە و گەتوگەيەكى ھەردووكىيان بەاوكراو تەو، ئامازە بە ئۆ دەكات كە چەن بەنەرەن بە ورووژم بەرەو ھەي شەنە گەرەيەكە ھەتوونەتە تا كارەكەي شەنەكارەنى ووسى بەينەن.

خەي دوو مەشە وەبەستەي ئۆ و مەلمانە سىاسىيە ئۆ و دوو بەكە سەسەلىستى و سەرمايەدارىيە ئۆ و رەزگارە بوو، كە دواتەر ئىمزا لەسەر نامەيەكە بە ستان سلاڧسكى دەكەن، لەكاتەكەدا نەمەشەكەي وەك دەسەلاتەكى ھونەرى سەرەبەخە دىدى ئۆي بەرەستە كىردوو، بەئەم وەك نىلسەن لەو گەتوگەيەكەي وەبە سەيتى «كەبە و فەكرەكان» بەناو «سەدەي ستان سلاڧسكى» بە زمانە ئىنگىلىزى بەا و بەتەو، ئامازە بە ئۆ دەكات كە شەنە و سەسەتە لەيەكتەر دانەبەاون، دىارە ئۆ وەانەنەي نىلسەن بە ستان سلاڧسكى ھەرەستە، بەئەم پەرسەكە ئۆيە دىكتاتەرىيەتى پەرەلتارىيە بەدوای كەتەي ھەتەنى، ناتوانەت سەمە سەپەرەو تا كەتەي ھەقىقەت بەشارەتەو، ھەقىقەت لەكارە ھونەرىيە، ئۆ دەت بەدوای مەركەي بەكە سەسەلىستى لەم شەنە نامەيەدا بوونە خەي دوای سەدەيەك نىشان دەداتەو.

پرواؤں و سچاؤ کا:

(۱) ریتشارد نیلسن شانہ نوس و دہرہ نڈر کی ٹریکیہ لہ دایکبوی ۱۹۵۰ء، ویک نووسہری شانہ یی بیست و چوار خلاتی و رگرتوو، پنجا و دوو شانہ نامہی نووسیو، ہندکیان لہ تہکستی ترہو و رگیراون، بہ تاییہ دوو کاری لہ دوو شانہ نامہی چہخف و رگرتوو، پنچ شانہ نامہی بہ ادیہ نووسیو، سیناریہی بہ پنچ فیلمیش نووسیو، دواہمین بہرہ می سالی ۲۰۲۴ نووسیو لہر ناوی «رہژانہی جہنگ و شانہ»

Notre vie dans l'art /Richard Nelson, l'avant-scène théâtre(۲)
2023

(۳) یمکم نمایشی شانہ نامکم لہ رژی ۶ ی دیسہمبہری ۲۰۲۳ء، چوارچہوی فہستغالی پایزدا نمایش کرا۔

(۴) بہہوای ٹہم ٹہو پرسہ تا ٹہستا لہ نووسینی کوردیی لہ ہاری سہ خوشکہکی چہخف ہاسی نہکراو، بہہہر وتارک لہ ہاری ٹہم شانہ نامہی نووسراہت نہا ہولدراو، ہاس لہو ہکرہت کم نووسراو، بہواتای توانای ٹہو نہہوو کم نہہنی نووسین ٹاشکرا ہکات۔

Stanislavski's century, an interview with Richard Nelson, (۵)
www.booksandideas.net

کاریگہ ریدہکانی شانہ لہ نہو کمہمہگادہ.. کامہران حاجی ٹہلیاس

ٹہگہر ٹاوہک لہ وٹہوی ٹیان لہ رابردوو و لہ ٹہستاش دا بدہینہو ہونہری شانہ ہمیشہ فاکتہرہک ہوو بہ رہشہیرو ہہشیارکردنہوی جہماوہر، زمانہک ہوو بہ گوزراشتکردن لہ ہہست و سہز وچہژ بہخشین و ستایکا و داہہنانہ شانہ ہہردہم ٹاوہنہی گہل

بوو. گوزارشتی له ناسه‌رییې ګانې کړدو. له‌رېځې تیشک خستنه سره
 لایښه ګانې ژباني نه‌و کله‌مې ګا زه‌رجاریش چاره‌سېری به‌کېشه‌کان
 دزیوټ‌ټو به‌ته‌هې هې‌شپاری و هې‌ستان‌وې کله‌مې ګا... هون‌رو
 ئې‌دب به‌پدې قه‌ناغه‌ګانې ژبان کاریگېری خې هې‌بوو له‌ ئاراسته
 کړدنی کله‌مې ګا له‌نه‌و هې‌مووشیان هون‌ری شانې چونکې هون‌ری شانې
 به‌هې ئې‌وې زه‌رېبې رېځ‌زې ګانې ئې‌دب و هون‌ر له‌ خدې‌گرېست
 له‌هې‌مان کات دا راسته‌وخه‌ رووبه‌رووی بین‌ران ده‌به‌ته‌وې هې‌سوکه‌وت
 له‌ ګې کله‌مې ګا ده‌کات کاریگېری زیاتره‌ له‌ هون‌ره‌ګانې تر هې‌رېبه‌یې
 شانې له‌ هې‌موو سه‌ردمه‌ګانې ئاماده‌یې هې‌بوو کله‌ئامانجی له‌ی تې‌نیا
 کات به‌سه‌رېردن نیې وې‌کو هې‌نده‌ کله‌س وای به‌ ده‌چن به‌کو هې‌میشه
 ئامانجی سه‌ره‌کی بریتي بوو له‌ هې‌شارکړدنه‌وې کله‌مې ګا له‌ هې‌موو
 بواره‌ګانې ژباني مرغه‌ و مرغه‌‌فایته‌ وې‌کو ره‌شېبېری، ئایینی،
 ئابووری، رامیاری ... له‌م وړانگه‌و ده‌ره‌نده‌ری ئې‌مانې به‌رتنه‌د
 بریشت ده‌ت " بین‌ر ګرنگترین و سه‌ره‌کیتړین توخمی په‌کها ته‌ی
 نمایشه‌ شان‌یه‌ګانې ته‌کسته‌ شان‌یه‌ګان به‌ ئې‌و نووسراون، به‌ئې‌وې
 بیر بکا ته‌و ته‌رامانه‌ګانې له‌ واقع بکات هې‌وېستی و هې‌به‌ت له‌سه‌ره
 کې کارې شان‌یه‌ګان دا". شانې ده‌توانن ته‌وی مرغه‌‌فایته‌ی نیشتمان
 په‌روېری له‌ نه‌و نه‌و ګان دا چې‌ګر بکات سه‌ردمه‌ګانې رابردووش
 ئې‌مې به‌ سه‌لمان‌دوویین هې‌ره‌ به‌هې ئې‌و کاریگېرییې شان‌دا هې‌یه‌ته‌ی
 له‌سه‌ره‌ کله‌مې ګا زه‌رېک له‌ ده‌سه‌تاداران له‌ سه‌ردمه‌ی کېن و له‌
 سه‌ردمه‌ی ئې‌ستاش دا هې‌وېیان داوه‌ شان‌کاران به‌لای خې‌یان رابکېشن
 به‌ئې‌وې له‌ره‌ځې ئې‌وان جه‌ماوه‌ر بکېنه‌ به‌لای نه‌ګرانی خې‌یان و
 له‌به‌رژوې‌ندی خې‌یان به‌کار به‌نه‌ن، به‌ام هې‌رده‌م به‌شی زه‌ری
 هون‌رم نه‌دانی شانې له‌به‌ره‌ی ګېل بوونه‌ بگرې زه‌رجار بوونه‌ته‌
 قوریانې زه‌ریان له‌ په‌ناو ئې‌و هون‌ره‌ داوه‌.

بہہائی ئووی ہونہری شانہ لایہ نہکی سہر کیہ بہ بنیاد نانی تاک
لہہ رنہوہ تایبہ نہ بوہ بہ چینہک یان تہم نہکی دیارکراوی نہو
کہمہگا تا ئو رادہیہ لہ ہواری پہروہ ردہش رہی کاریگہری خہی
ہہ بوہ بہ تایبہ تیش لہر گہی شانہی منداہ وشانہی قوتا بخانہ و
شانہی زانکہ ..

پەيامى شانە ھەمىشە پەيامى لەبووردەيى و خەشەويستى بوو بەيە
دە بە گەنگى زەرى پەبدرەت لەو کاتەي ئەم ھونەرە رەزەكى کارىگەرە
ھەيە لە پەگەيانەنى تەك لە نەو ھەر كەمەگەيەك دا مەژووى شانەي
كورد لە سەدەيەك زياترە، بەبەم بەداخووە ئەمەي شانەكار تەئەستە
نەمان تەوانيو رەبازەك ياخود رەچەكەيەكى تەيەت بەشانەي كوردەيمان
ھەبەت ھەكارىش زەرنە لەسەرە ھەمووشيانە نەبوونى سەنتەرەكى
كەكەرەويە شانەكاران بە ئەوەي سەرچەم شانەكاران لە ھەر چوار

پارچہ ی کوردستان بیرو اکان ئا گوگر بکن ب ئوئی ئو پارتی وازی
شان کاران ک بکا تو .

بەھەى پەشكەوتنى تەكەنەلەريا و سەرقا بوونى خەك لەرەولەو
گەرانكارى بەسەردا ھاتوۋ بە واتا ئەكى تر تووشى قەيران بوۋ
بەتايىبەتى لە كوردستان بەم شانە ھەمىشە ئامادە بوون و كارىگەر
خەى لە دەست نەداۋ خەتەگەر لە ئەسەدا سەيرى ئاستى شانە لە
ۋەتەنى ئەوروپى و دەورووبەرى دەرەۋى كوردستان بەكەين رەزانە
چەندەن نەمايشى شانەى پەشكەش دەكەن بەگەر دە بە بىنەر چەند رەژەك
نەر بە نەمايشەكان بەگەرە لە ھەمان كاتىشدا سەرچەم نەمايشەكان بە
پەلەت بەگەر نەرخى پەلەتەكانىش زەر گرانن . . بەھەۋاىەى لە داھاتوودا
بەرپەرسەن ئاۋەكە جەى لە و پەرسە بەنەۋە شانەى كوردىش بەگەتە ئاست
شانەى جەھانى .

کتـبـ\ ژیریـی دـستـکردی
سـرمایـهـداری، بـرـنـگـاری چـپ و
بـدیـلی گـونـجاو.. رزگـار ئا کـریـی

“ژیړی د سټوډی سټوډی، برنگاری چپ و بر دلی گونجاو” بر
زمانی کوردی بر او کرای و. کتبد کک بر خای ای بر رد ست و وای
پرسیار کی بند تی د دات و: ئیا ت کنل ل ژیا ل خرم تی
سټوډی یان ئامراز کک بر ئازادی؟

دا پښاندي ځای ته راځئ او وایئ:

<https://rezgar.com/books/i.asp?bid=5>

[بہ خوند زوئی کتہہ ککلیکی ئیر یکہ](#)

[RezgarAkrawi AI KurdiDownload](#)

کولتوری سققت. . نوزاد بندی

سیستمی فرمانروایی عراق هتاكو كتایی فرمانروایی ئحمّد
حسن بکر سالی 1979 سیستمکی شارتانی مّدرن بوو، دوور ل
دستاتی خزان و تیر و خ، ب نمون کو و کچ و برا و خوشک و
نامزا و زاوا و خاازا و مام و خااکانی عّبدولکریم قاسم و
ئحمّد حسن بکر، کس نئئناسین و دیار نبوون، هیچ دستات و
پست و پل و پاییک کی فرمانرواییان ل وادتا نبوو، واتا وک
هر سررک کمارکی شارتانی مّدرن، کسانکی ئاسایی بوون،
بام کاتک سدام حسن هات سر کورسی دستات، یکر خزور و
رن و کو و کچ و زاوا و ژنبرا و خا و مام و نامزا و خاازا و
پاسوان تایبتهکانی سدام ل شانلی سیاستا قوت بوونو، هر
یککیان پل و پست و دستات خی و رگرت، ئیدی کوئی بکر و
بب، ئامزای سراسری و خزوری چقککش و جررها دند و
تاوانباری بنامائی سدام وک گورگ بربون گیانی میللتانی
عراق، یاسا و دستور کوت ژر پپاواکانیان، ب جررک
هاوواتیانی عراقیان وک ممش و مگزر تماشائکرد و ب
ئارزووی خیان ئیانکوشتن و زیندان و ئشکنج و بزریان ئکردن.
داهاتی ووات وک میراتی بناماککیانی لّهات و ب سنوور
تخشان و پخشانیان دکرد ب نمون کمپانیای تایبته ب پیکر و
وئذ زبلااحکانی سررک و خزمکانی ل وواتی ئیتایی سئنتری
پیکرتاشی جیهان، دامزررا بوو، ئو ل کاتکدا سربازکی
سوپاک ب مانگانئی تئها 21 دینار، پلکشی برکانی جننگ
گاتتجاییکانی ئکرا و حی ئکشر.

ل دوی وختی ئو ژم ترسناک گاتتجا، گلانی عراق ب
تمای سیستمکی فرمانروایی مّدرن و تکنکرات بوون، بام
جگای پککینه ک نکر هر ئو کولتور سقتتی سدام قچ
نکرا، بکو ب زیادوویدو پپیوی لکرایو، ب جررک
ئگرسدام سدیک عراقی دواختب، ئوانئی دوی خی هزاران
سا عراقیان ب قودا برد، ئو تا بچاوی سر ئبین ل
سرتاسری عراقدا، کو و کچ و خزم و یار و یاوری سررک و سررک
حیزب و بنامو و تیر و هزرکان، هموویان بیار ب دست و بکوژ
و بب، شازاد و ملیاردن، ب باکان سامانی سر زوی و ژر
زوی نیشتمان ب هدر ددن، نخواندوار و گمژ و هوسبار و
ملهو، هموو و شرم و شکیکیان ل هگیراو، ئزان دیان
جار یاسا و دستوری ووات وک جووت پپاو ل پ دکن،

هـَرْجِيهٔ كِيان بـوَت، بـ چـ قـ نـ يـ ک دـ سـ تـ يـ ا نـ کـ وـ لـ ت تـ نـ ا نـ ت
بـ و ا ن ا مـ ی د کـ تـ ر ا و سـ ر ر کـ ا یـ تـ ی ز ا ن کـ، لـ هـ مـ و بـ هـ ا و شـ تـ ی و
ئ ا یـ نـ ی و مـ ر فـ ا یـ تـ ی کـ ا ن د ا شـ ر ا و نـ ت و، هـ یـ چ حـ ی سـ ا بـ ک بـ عـ ق و
لـ ژ یـ ک و مـ ژ و و ن ا کـ ن، ا نـ ژ ن ا مـ و بـ ی ر ی ا ر و ن و و سـ ر ی ئـ پـ ز ی سـ یـ ا ن و ک
گـ ی ز ی مـ شـ و لـ تـ مـ ا شـ ا ئـ کـ ن و هـ ر کـ ا تـ ک گـ ی ز کـ بـ ز ا ر ی کـ ر د ن، بـ
سـ ی ر ا یـ ک ی ی ف ی ف لـ ن ا و ی ا ن ئـ بـ ن.

[illegible]

ئەممە دوای تەپشبوونی زیاتر لە 20 ساڵ بەسەر لە سەدارانی
سەدامدا، برادەرەک ووتی : ئوتومبیلەکم لە بەرپرسەکەکە، تابلەکە
هی بەتەو بەرایەتی هات و چەکی هەولەر بوو، پەم و تەمیرم بەم بە
هەولەر بە ئۆی ساڵانەکە بەخەم سەرخەم ؟
بەرپرسەکە پەم و تەو : هەولەری ناو، بە هات و چەکی سەلامانی بە
هی فەلان، تابلەکەت بە دۆگەن بە سەلامانی!

جایی پیکانینده سارک خیی وای تـدایـ تابلائی کـمـمـک لـ
ئوتومبیلـکانی هـمان ژمارـنـ.. هههههه.. یان تابلاـیان هـر نیـ،
کوئی بـر پرس هـیـ کـسـکی بـ بـ تاوان کوشتو، فـخـامـتی باوکی
نـیهـشتوو کوـ پیاو کوژـکی تـنـانـت یـک شـویش لـ زیندان بـ،
بـ بـوـبـری زیندانی وتوو : من لـم شارـدا نوـنـری یاسام،
واتا نوـنـری یاسا هاتوو ئـم کوـ لـ زیندان بهـنـتـ دـرـو
..هههههه.. ئـم چـند گالتـجاـ و لـ هـمان کاتدا خـمگینیشـ
..چـند نمونـیـکی خـرام هـنایـو تاکو حوکمی خـ و لـ پـکردنی
یاسا لـ سـردـمی سـدامـو هـتا ئـمـمـ، وونتـر بـکـینـو.

گالک کولتووری سققتی تر هی ک ب ئاگاداری و ب ئاگاداری،
دسقات و میللات پک و پپیوی ل دکن، بوو ب داب و نریت،

نا توانن لای لا بدن. ب نمون ل سارد می سدای سار کخدا، ل شار کانی کوردستاندا ل ئوار و خ ک ک دوکان و بازار یان چ ئ کرد و ل ما کانیاندا ج گیر د بوون، چونک شوان ل ز ربی شار چک و شار کانی کوردستاندا ق د غی هات و چ بوو، ب نمون خ م زیاتر ل جارک کات ئا استم ل ک رکوک و ه ب سلمانی بوو، س عات 5 ی ئوار، ل بازگ ک، گایان ن داوم و گ نراوم ت و ب ک رکوک.

ئستا ئم کولتور س ق ت هشتا لای ز رین ی خ کی کوردستان ب توندی پی و ئ کر ت، واتا ئواران ه مووان ب ما کانیان ئ گ ن و، ش قام کان ق با غی کی ز ر ب خ یان و ئ بین، ب ئ و ی شوان ق د غی هات و چ ب، ت نها وک کلتور کی س ق ت چوو ت ناو خان و ک س م می خ ک ک و، ب ب ئا گاداری خ یان ب رد و امی ب و ترسی سارد می سدای سار ک ه ز ئ د ن و پی ی و ی ل د ک ن، ز رین ی خ ک ک ل گ ئ وار دا وک ک و ب ر و ما کانیان، ب خ رایو پله پ و سک، ئ ک ن و ب ما کانیان.

کولتور کی تری سارد می سدای سار ک خ، بازگی نوان شار و شار چک کان بوو، ل سلمانی هتا ک رکوک ب نمون، ل باخی ب ختیار ی و بازگ کانی سدای سار ک کرد، هتا ئ گ یشیت ک رکوک د دوانز بازگ ئوتومبیلی خ کیان ئ و وستاند و داوای ناسنام یان ل س ر نشین کان ئ کرد و دایان ئ ب زانندن و جانتا کانیان ئ پشکنین، وک ک م ک بوون و ری ئ ستیر ی کی تر ل س ر نشین کان وورد ئ بوون و، ل تاوانبار کی و همی ئ گ ان، ز ر جار س ر نشین کیان ل بازگ ک اد گرت و ب ئوتومبیل ک یان ئ و ت ب، ه ن د ک جار ئ و س ر نشین ف رخواری زانک و پ یمانگا بوو، ل ی گ ان و یدا ب زانک ک ی ل موس یان ب غداد، ل بازگی ق ر ه نجیر ب نمون، داب ز نرا بوو، اگیرا بوو، وک دوژمنی گ ل و ن ت و ئا زیندان کرابوو !!

ئستایش ئم کولتور س ق ت ی سدای خ خوار در ئ ی ه ی و پی ی و ی ل د ک ر، ل نوان شار و شار چک کانی ع راقدا ب کوردستان یش و، چ ن دین بازگی چ کداری د س ت ت کان ئ بین، ل ه ن د کیاندا تانک و زر پ ش و ستاون، چ ن دین تاسی ب رز و ناق ها و اگری ک ن کرن تی ب ه ز د انراون، هتا ئ و تاوانبار و همیان ن توانن ب ئاسانی ب ی د ر چن و ل سزای گ ل و نیشتمان قوتار بن! ب استی ئم کولتور ک ل ی ک کاتدا ج گای شرم و پ ک نینیش، ب نمون ب ب و ت ت کی وک ئران یان تورکیا. ل س ر سنور ی ک پ لیس پاسپ رت ک ت م ر ئ کا، ئیتر ل باشماخ و هتا ئ گ یت د ریای خ ز ر ک زیاتر ل 10 س عات ش ف رید ب خ رای س روو

120 کیلومتر لے سہاٹ کدا، یک بازگہ نابینیت یان لے شاری سیلے پیو و ہتا تا ئے گیتے شاری ئے نکہ رای پایتخت، زیاتر لے 17 سہاٹ لے بے ئوتومبیل، یک بازگہ نایتے تے، پے لیسک نابینیت مہتے لے بکا و داوای ناسنامت لے بکا، بہ وخسارتا بگہ بکو ئے و تاوانبار و ہمیت لے تدا بد زتے و قہست بکا !

چ نہ خشیے کی سہختے ئم بازگہ و تاس و ک نہ کرت و ترتیباتے، کولتوری و نڈی سہرک ک پد ک نہ و ک سیش ناپرس بچی پد ک نہ، ساو دکا و وونیش نیے ساو لے ک دکا، و نڈی سہرک شتے ئ خو نڈتے و یان ئے ینوس، پنے نجہ ائو و شند و توہیے، سہرک لے کاتی ووتار کی مژووی ناسکدا، لے سات وختی بے یار کی چارے نوس سازی گنگ و بے و نڈدا، ہموو ئے و و نڈا، کولتوری سہقتے سہ دامی تیر گہر بوون و لے دوی خے شین بوون تے و بے چہ ندین جہر پے و ن و موتور بے کراون تے و۔

کولتوری قات و بے ینباخ پے شین بے چلے ہا ویندا لے لاین بچو کترین بے و بے ہتا تا سہرک کان خے یان، کولتوری سہدان پاسوانی ک گت و چوارشانے و شارزا لے فہلاقہ کردنی مرہ قدا، کولتوری ک شکی گہور و ناوازا، کولتوری ک نایے تایبے بے جوان کردنی سہرک و کارکانی، پے ژکانی، پیاو تے و ئازای تے و سہرک و تنکانی، زیر کی و جوانی و بند چہ پیرز و بے و نڈ ک، کلتوری گہرانی و تن بے قہد و با ایدا لے لاین گہرانی بے ژہ ہلے رست و پارے پے رست کان و، شاعر نوسین بے سہر دے سکوت و ئامانجہ مہزن کانیدا لے لاین شاعر شاعر فر شکان و، پے کردن وے ئ نام کان بے ووشے ساو و بے تام و بے بے سہر حوسن و جہ مال و دلال و شہامت و سہ خاوتے سہر کدا لے لاین قہ پے قہکانی ئ نام وے ک لے سہر پارے مفت و بے عہرے ئ زین، وک حہر با بے ناو حیزب و مہزہ بے کاندای ئ خشن و ئ نگیان ئ گہن و زمانیان بے ناو گیرفانہ ہئساو کان درے ئ ک نہ و و پارے پے ئ گہر، درے نجام کیشی ئ و یہ، بے ئ نامے حیزب کان کلیے و نیوکت بے ئ کشن بے ہزار دینار وک سفرے ناخوان و بے ناو قہ فہزی ک ناری و شوشہ سہین بے کار ئے ہنر نک بے خو نڈتے و۔

لے استیدا مان و و پے یے و کردن و جوین و و ک پی و پے ستر کردن و کولتوری سہقتے سہ دامی سہر کعہل، دے سات و میلے تکی ک مہ ندام بے شکش ئ کا، ک مہ گای کی نہ بے کام، ئیفلیج دے نڈتے بے رہم، وواتے کی زیندان، ک تے کای دانیش تووان کای بے بے ئاگاداری خے یان حہر ئ ک کان لے ہے بے، ئ گہر بے سہر گہر نی بے کجاری کی بے بے ئ وروپا، یان بے گہشتی دینی و گہشتیاری، بے ئ وے ئ و ک مہ گایان بے بین ک کولتوری سہقتے بزاری نہ کردون، جا ک

ئەگەر ئۇلار بىر زىددى كۆلتۈر ساقى تەككى خەيان، يەكەم قىسەيان
ئۇلار بىر كەلگۈشتە ياندا مەشكىيان فەرمات بىر تەلەپ، يان ئۇپىدىت
يان شەخىن بىر تەلەپ، ئىتر نازانن چەن و بىر چى؟ چۈنكى لىو زىبەخان
كۆلتۈرىيە ساقى تەككى خەيان بىر ئاگان.. يان ئاستىر ئۇلار تىايدا
چۈن و دووبارە يان كۆردە تەلەپ، لايان وايسە بىر شەككە لىو
نىشتمانپەروەرىي و ئاين و ئۇشتى بىر زى نىشتمانىي

دووشىئەرى شاعىرى ناسراو (فاز) عەززاوى).. و: نەژاد عزيز سورم

(1) كەژاوى بىر دىنگ

دەستەكەنم لىو گىرفانى كۈن كۈنمدا ناو،
بىر شەقامدا ئادەپ بوورم
بىنەن

بىر دىزىلەپ،

لىو دىو مىنەي چاينەن و مغازان
سەيرم دىكەن..

پاشان بىر پەلەپ پرووز دىنەدەر و دوام دىكەن..

بىر ئۇنقىست و سەم جەگەر يەك دا بگىرسەنم
ئاوۋم لىو دواۋ دا يەۋ

ۋەك كەسە بىر پىشتى

خەي لىو پارەزى..

نىگەيەكەم بىر كەژاوى بىر دىنگ ھاۋەت:

دز، پاشا، بىكوز، پەيامبەر و شاعىر

لىو ھەموو شۇنەكەۋە باز دىدەن و

بىر دوامەۋەن،

چاۋۋەي ئامازە يەكەن مەن..

بىر سەرسەمانەۋە سەرم بادايسەۋ

بىر گەگەم گەرتە بىر،

فیکشم ل ددا
ئاواری گرانیه کی باو
خ م وانیشان ددا
دور ل فلیم کدا د بینم
ه موو ئوی ل س ر م بیک م
تا ک تایید تا ک ، ه میش بر و پش ب م .

(2) ل پ نجره ی کی کراو و ب س ر ش قام کی تاریکدا

ل کا ت کدا چاوم ل پ نجره ب یو
گو م ب ژاو ژاوی داگیرکاران ل ش قامدا ه خستبوو ،
پ یتوونه کانیان ل تاریکیدا ل د خوی .
کو وکا یان ب دواو بوو د فیان ل ده دا
ک یل دیلش زنجیر ب ند .
م ت ک پ نا ب من د نن
ل د رگای ما ک م د د ن :
ج لاد و قوربا نیی ک ی
پاشاو گا ت جار و
نه نیپار زی ...

ج لاد د د سستی ب خوی نی
ل ب ر لوول ی ئاوی مندا بشوا
قوربا نیی د
پیا ی ک فرم سکی سو ری
پ شکش د کا .
پاشا د ع رش خ ی
ل باخچ ی مندا ه د دا
گا ت جا د یاریید ک نیم پشان د دا
نه نیپار ز نه نی خ یم ب د درک ند .

دوا م م پ د ک م
ش و ل ب ر پ نجره د و ستم
ز رن ئ وانی پش ب یانیدان
ل د رگام د د ن .

• له ک شیعری (صاعدا حتی الینبوع) شاعیر- ب اوکردنه وهی ده زگای
(المدی)

چاپی دووهم 2003 وه کراون به کوردی.